ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 11 juillet 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au régime fiscal des huiles minérales", a donné en sa séance du 15 juillet 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 11e Juli 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het fiscaal regime van de minerale oliën", heeft ter zitting van 15 Juli 1950 het volgend advies gegeven :

La formule employée au liminaire de l'article 1er dans le texte du gouvernement "règlement ... maintenu en vigueur par l'arrêté ministériel du 14 janvier 1950" est insolite. Il serait préférable de l'éviter en désignant le règlement de la manière indiquée au préambule du texte ci-après.

La formule employée par le gouvernement s'explique par la présentation donnée à l'arrêté ministériel du 14 janvier 1950.

L'arrêté ministériel du 14 janvier 1950 avait pour objet d'apporter certaines modifications au règlement relatif au régime fiscal des huiles minérales établi par l'arrêté ministériel du 27 décembre 1947. Il eut suffi d'énoncer ces modifications dans l'arrêté nouveau. Au lieu de procéder de cette manière simple, l'arrêté ministériel du 14 janvier 1950 :

1° en son article 1er, maintient en vigueur le règlement annexé à l'arrêté ministériel du 27 décembre 1947;

2° en son article 2, énonce les modifications apportées;

3° en son article 7, "rapporte" l'arrêté ministériel du 27 décembre 1947.

Le projet n'appelle, pour le surplus, que des observations de pure forme qui sont contenues dans le texte ci-après.

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT LE REGLEMENT RELATIF AU REGIME FISCAL DES HUILES MINERALES.

Le Ministre des Finances,

./....

Vu l'article 5, § 1er, alinéa 1er, des dispositions légales relatives au régime fiscal des huiles minérales coordonnées le 14 janvier 1950;

Vu le règlement relatif au régime fiscal des huiles minérales, modifié par l'arrêté ministériel du 14 janvier 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Le § 101 du règlement relatif au régime fiscal des huiles minérales est remplacé par la disposition suivante :....

Pour le surplus, le texte du gouvernement, sauf qu'il y a lieu, conformément à l'usage, d'employer le présent à l'article 2 : "Le présent arrêté entre en vigueur ....".

De formule "reglement ..... van toepassing gebleven krachtens het ministerieel besluit van 14 Januari 1950", voorkomend in het inleidend gedeelte van artikel 1 van de door de Regering voorgestelde tekst, is ongebruikelijk. Men zou ze best vermijden door het reglement aan te halen zoals in de inleiding van de hierna volgende tekst is gedaan.

De formule die de regering gebruikt, laat zich verklaren door de inkleding van het ministerieel besluit van 14 Januari 1950.

Dit besluit had als voorwerp sommige wijzigingen aan te brengen in het reglement betreffende het fiscaal regime van de minerale oliën, vastgesteld bij ministerieel besluit van 27 December 1947. Het ware voldoende geweest die wijzigingen in het nieuw besluit aan te geven . In plaats van aldus eenvoudig te werk te gaan, heeft het ministerieel besluit van 14 Januari 1950 :

1° in artikel 1, het bij het ministerieel besluit van 27 December 1947 gevoegd reglement verder van kracht verklaard ;

2° in artikel 2, de aangebrachte wijzigingen bepaald ;

3° in artikel 7, het ministerieel besluit van 27 December 1947 "ingetrokken".

Voorts zijn bij het ontwerp slechts opmerkingen betreffende de vorm te maken, die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen.

MINISTERIEEL BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET REGLEMENT BETREFFENDE HET FISCAAL REGIME VAN DE MINERALE OLIEN.

---

De Minister van Financiën,

.../...

Gelet op artikel 5, § 1, eerste lid, van de wetsbepalingen betreffende het fiscaal regime van de minerale oliën, samengeordend op 14 Januari 1950 ;

Gelet op het reglement betreffende het fiscaal regime van de minerale oliën, gewijzigd bij ministerieel besluit van 14 Januari 1950 ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

§ 101 van het reglement betreffende het fiscaal regime van de minerale oliën wordt door de volgende bepaling vervangen : .....

Hierna volgt de tekst van de regering. Zoals gebruikelijk stelle men echter artikel 2 in de tegenwoordige tijd : "Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.".

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
De Heren : raadsheer van State, voorzitter,

D.DECLEIRE, conseillers d'Etat,
J.COYETTE, raadsheren van State,

A.BERNARD, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J.CYPRES, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(get.) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(get.) F.LEPAGE.

expédition délivrée à M.le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Finances.
van Financiën.

Le - 1950.

De 1950.

Pr le Greffier du Conseil d'Etat,
Le greffier adjoint,

Vr de Griffier van de Raad van State,
De adjunct-griffier,

J.CYPRES.